Porównanie tłumaczeń Mateusza 16:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wtedy stanowczo nakazał ― uczniom, aby nikomu [nie] powiedzieli, że On jest ― Pomazańcem. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wtedy przykazał uczniom Jego aby nikomu mówiliby że On jest Jezus Pomazaniec |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem stanowczo nakazał uczniom, aby nikomu nie mówili,\* że On jest Chrystusem.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wtedy przykazał uczniom, aby nikomu (nie) powiedzieli, że on jest Pomazańcem\*. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wtedy przykazał uczniom Jego aby nikomu mówiliby że On jest Jezus Pomazaniec |

1. 1) <x>470 17:9</x>; <x>490 9:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Pomazaniec = Chrystus = Mesjasz. [↑](#footnote-ref-3)